

부천시와 미국 베이커스필드시간 자매결연체결 동의안 심사보고

1. 심사경과

가. 제안일자 및 제안자 : 2006년 6월 8일 부천시장 제출

나. 회부일자 : 2006년 6월 8일

다. 상정 및 의결일자

·제127회 부천시의회(임시회) 제1차 행정복지위원회(2006년 6월 14일)
상정의결

2. 제안설명 요지

(제안설명자 : 총무과장 김영의)

□ 제안이유

- 우리시 국제교류 사업은 기존 영어권 도시와의 교류가 미흡하여 이를 타개하고 글로벌시대에 우리시의 위상에 걸 맞는 보다 폭넓은 국제교류 필요성이 제기되어 이에 한국 지방자치단체 국제화 재단과 LA 총영사관 등 전문기관의 추천을 받아 미국 캘리포니아주 베이커스필드시와 교류를 추진하여 왔음.
- 베이커스필드시에서 시장과 대표단이 지난 '06. 4월에 우리시를 방문하여 양 시간 교류를 위한 MOU를 교환하였고 자매결연 체결에 긍정적인 의견교환을 하였음.
- 선진 서구사회문화의 체험 기회 확보를 통한 인재 육성을 역점으

로 한 교육 분야 교류와 우수 행정 및 사회, 문화 분야 등의 다양한 교류를 통하여 글로벌 시대에 우리시의 국제 경쟁력을 강화해나가기 위하여 자매결연을 체결하고자 함.

□ 주요골자

○ 근거

- 지방자치법 제35조(지방의회의 의결사항)①항10호
- 지방자치법시행령제15조의4(교류협력의 범위)

○ 부천시와 미국 베이커스필드시간 자매결연 체결서 내용의 기본 방향

- 양 시간 상호 호혜, 평등의 원칙 견지
- 국내법 및 조례 등의 범위 내에서 공동번영을 위한 다양한 교류 명시

□ 기타 참고사항

1) 관련 법규의 조문 내용

- 지방자치법 제35조(지방의회의 의결사항)
 - ①항10호 : 외국의 지방자치단체와 교류협력에 관한 사항
- 지방자치법시행령제15조의4(교류협력의 범위)
 - 법 제35조 제1항 제10호에서 “교류협력”이라함은 외국지방자치단체와의 자매결연체결 또는 국제행사의 유치·개최 등을 말한다.

2) 그간의 추진 상황

- '05. 4.19 부천시 장기발전 연수단 베이커스필드시 방문(교류타당성 조사)
- '05. 7.14 - 7.16 베이커스필드시 한인회장 부천시 내방
 - 제9회 PiFan(영화제) 축하방문 및 양 시 교류에 대한 지원 역할 협의
- '05.10. 7 - 10. 9 베이커스필드시 자매도시추진협의회회장 부천시 내방
 - 부천시와 교류 타당성 확인 및 베이커스필드시 방문에 대한 일정 협의
- '05.10.24 - 10.26 부천시장 및 대표단 베이커스필드시 방문
 - 현지 주요인사 면담 및 양 시간 우호교류 확인
- '05.12.15 부천시 국제교류협력추진협의회 개최
 - 부천시와 베이커스필드시간 교류방향 설정

- '05.12.23 제123회 시의회정기회 본회의시 교류상황 설명(부천시장)
- '06. 3.17 부천시 국제교류협력추진협의회 개최
 - 부천시와 베이커스필드시간 MOU 교환 심의 의결
- '06. 4.10- 4.14 베이커스필드 시장 및 대표단 부천시 내방
 - 양 시간 우호교류협력을 위한 MOU 교환('06.4.11)
 - 양 시간 자매결연 의사 재확인
- '06. 5.19 부천시 국제교류협력추진협의회 개최
 - 베이커스필드시와 자매결연 추진 심의 의결
- '06. 6. 7 부천시 시정조정위원회 개최
 - 베이커스필드시와 자매결연 추진 심의 의결

3. 베이커스필드시 기본현황

구 분	내 용
도시형성	1851년 인근 쾰강(Kern River)에서 금이 발견되어 유전 개발과 넓은 초목지 중심으로 과일, 채소, 면화, 직물이 재배되면서 도시형성
도시특성	○ 캘리포니아주 도시중 11번째로 큰 도시 ○ 라스베가스에 이어 미국에서 2번째로 급성장하는 도시 ※ '05년도 성장률 : 65% ○ 밀, 목화, 감자 등 농산물 가공 활발, 석유와 화학공업 발달 ○ 포도주는 캘리포니아주 전체 약 1/4차지
위 치	LA에서 북쪽으로 2시간 30분 소요
기 후	18.27℃(여름 26.5℃,겨울:9℃) 연평균 강우량 17.02mm
면 적	304.12km ² (부천시의 5.6배)
인 구	○ 307천명(2005년 상반기) ※ 최근 1~2년 사이 급격한 도시성장으로 '06년 상반기 현재 450천명 정도로 추정
시 장	Harvey Hall(25대 시장)
주요산업	석유정제, 화학공업, 전자부품, 제지 ※ 최근 컴퓨터 관련 급성장
각급학교	○공립 : 115개소 92,041명 고등학교 11개소, 중학교 22개소, 초등학교 82개소 ○사립 : 10개소(3,731명) 고등학교 2개소, 초등학교 8개소 ○대 학 교 : 7개소(단과대학, 종합대학)
시 의 회	○ 시의원 수 : 7명 ○ 회 기 : 정기회 22회, 임시회 필요시

3. 질의 및 답변요지

질의 내용	답변 내용
<p>○ 베이커스필드시와 교류를 시작한지 1년도 채 안되고 산업형태도 맞지 않으며 시민이나 문화교류도 없었는데 문화경제도시를 지향하는 부천시와 자매결연체결시 어떤 도움이 있는지?</p> <p>○ 베이커스필드시 한인회는 자매결연을 적극 희망하고 있는지와 체결에 대한 절차상 문제는 없는지?</p>	<p>○ 지난 행정감사시 파사데나시와 교류 부진에 대해 지적하여 국제화재단, LA총영사관 등을 통해 베이커스필드시를 추천 받았으며 이후 교류를 통해 양시간 자매결연체결이 적극 논의되었고 한인들이 다수 거주 자매결연체결시 교민들에게 큰 힘이 될 것임.</p> <p>○ 양시간 교류 후 한인회의 위상이 크게 높아져 한인회에서 부천시를 적극 홍보하고 있으며 자매결연을 매우 희망하고 있음.</p>

4. 토론요지

가. 찬성토론

- 양도시간 자매결연 체결을 통해 상호간의 교류를 활성화하여 양시간의 발전과 협력을 증진하고 우리시의 국제 경쟁력 및 역량을 강화하는 좋은 기회가 될 것이며, 특히 미국 베이커스필드시에 거주하는 교민들의 위상을 증대시키는 큰 계기가 될 것으로 필요하다고 봄.

나. 반대토론

- 시 정부에서 필요하다고 하나 진행되었던 사항을 살펴보면 1년여간 교류를 통해 부천시 공무원과 베이커스필드시 관계자간의 교류가 몇 번 있었을 뿐 민간교류가 없었기 때문에

앞으로 민간교류를 활성화 시키는 등 교류 추진 상황에 따라서 제5대 의회에서 보다 섬세하고 세밀한 검토를 통해 결정할 필요가 있다고 판단 됨.

5. 심사결과

원안동의

6. 소수의견 요지

없음

7. 기타 필요한 사항

없음

부천시와 미국 베이커스필드시간 자매결연체결 동의안

의안 번호	제527호
의결 년월일	2006. 6. 16 (제127회)

제출년월일 : 2006. 6. 8

제 출 자 : 부천시장

□ 제안이유

- 우리시는 중국, 러시아, 일본의 주요 도시와 행정, 문화예술, 경제, 청소년, 일반시민 교류 등 다양한 분야에서 활발한 국제교류를 통하여 상당한 성과를 거두어 왔음
- 그럼에도 불구하고 우리시의 국제교류 사업은 그동안 아시아권으로 편중된 경향이 있고 또 기존 영어권 도시와의 교류가 미흡하여 이를 타개하고 글로벌시대에 우리시의 위상에 걸 맞는 보다 폭 넓은 국제교류 필요성이 제기되었음
- 이에 시에서는 한국 지방자치단체 국제화 재단과 LA 총영사관 등 전문기관의 추천을 받아 미국 캘리포니아주 베이커스필드시와 교류를 추진하여 왔으며
- 지난 1년간 교류 가능성을 상호 신중하게 타진한 끝에 베이커스필드시에서 시장과 대표단이 지난 '06. 4월에 우리시를 방문하여 양 시간 교류를 위한 MOU를 교환하였고 자매결연 체결에 긍정적인 의견교환을 하였음
- 따라서 시에서는 우리시 청소년의 영어능력 향상과 바람직한 선진 서구사회문화의 체험 기회 확보를 통한 인재 육성을 역점으로 한 교육 분야 교류와
- 나아가 우수 행정 및 사회, 문화 분야 등의 다양한 교류를 통하여 글로벌 시대에 우리시의 국제 경쟁력을 강화해나가기 위하여 자매결연을 체결하고자 함.

□ 주요 골자

○ 근거 :

- 지방자치법 제35조(지방의회의 의결사항)①항10호
- 지방자치법시행령제15조의4(교류협력의 범위)

○ 부천시와 미국 베이커스필드시간 자매결연 체결서 내용의 기본 방향

- 양 시간 상호 호혜, 평등의 원칙 견지
- 국내법 및 조례 등의 범위 내에서 공동번영을 위한 다양한 교류 명시

○ 자매결연체결(안) : 붙임 1

- ※ 자매결연체결(안)은 국제화 재단의 감수, 부천시국제교류협력추진협의회 심의, 베이커스필드시와의 조정, 협의를 통하여 최종 결정하겠음

□ 기타 참고사항

1. 관련 법규의 조문 내용

- 지방자치법 제35조(지방의회의 의결사항)
 - ①항10호 : 외국의 지방자치단체와 교류협력에 관한 사항
- 지방자치법시행령제15조의4(교류협력의 범위)
 - 법 제35조 제1항 제10호에서 “교류협력”이라 함은 외국지방자치단체와의 자매결연체결 또는 국제행사의 유치·개최 등을 말한다.

2. 그간의 추진 상황

- '05. 4.19 부천시 장기발전 연수단 베이커스필드시 방문
 - 교류타당성 조사
- '05. 7.14 - 7.16 베이커스필드시 한인회장 부천시 내방
 - 제9회 PiFan(영화제) 축하방문 및 양 시 교류에 대한 지원 역할 협의

- '05.10. 7 - 10. 9 베이커스필드시 자매도시추진협의회장 부천시 내방
 - 부천시와 교류 타당성 확인 및 베이커스필드시 방문에 대한 일정 협의
- '05.10.24 - 10.26 부천시장 및 대표단 베이커스필드시 방문
 - 현지 주요인사 면담 및 양 시간 우호교류 확인
- '05.12.15 부천시 국제교류협력추진협의회 개최
 - 부천시와 베이커스필드시간 교류방향 설정
- '05.12.23 제123회 시의회정기회 본회의시 교류상황 설명(부천시장)
- '06. 3.17 부천시 국제교류협력추진협의회 개최
 - 부천시와 베이커스필드시간 MOU 교환 심의 의결
- '06. 4.10- 4.14 베이커스필드 시장 및 대표단 부천시 내방
 - 양 시간 우호교류협력을 위한 MOU 교환('06.4.11)
 - 양 시간 자매결연 의사 재확인
- '06. 5.19 부천시 국제교류협력추진협의회 개최
 - 베이커스필드시와 자매결연 추진 심의 의결
- '06. 6. 7 부천시 시정조정위원회 개최
 - 베이커스필드시와 자매결연 추진 심의 의결

3. 베이커스필드시의 일반 현황 : 붙임 2

대한민국 부천시와 미국 캘리포니아주 베이커스필드시간 자매결연협정서(안)

대한민국 부천시와 미국 캘리포니아주 베이커스필드시는 호혜평등의 원칙에 입각하여 서로의 문화전통을 존중하고 이해하며 서로 좋은 자매로서 우호관계를 맺기 위하여 2006년 ○월 ○○일 미국 캘리포니아 베이커스필드시에서 합의에 의하여 자매결연을 체결한다.

1. 양 도시의 협력증진을 위하여 상호 존중과 이익을 바탕으로 긴밀한 우호관계를 확립한다.
2. 양 도시 및 지역주민에 대한 이해를 증진시키고 경제, 문화, 예술, 스포츠 등 상호 공동 관심분야의 교류활동을 지원한다.
3. 양 도시의 공동이익과 발전을 위하여 지식정보 교환 등 여러 분야에서 상호 협력을 증대하기 위한 우호적인 환경을 조성한다.
4. 양 도시는 관련 부서나 조직으로 하여금 필요시 본 합의서의 부속서류 형식으로 구체적인 상호 협력 분야에 대한 업무를 추진하도록 한다.
5. 양 도시는 협정서를 한국어와 영어로 각 2부씩 작성한다.

본 협정서는 대한민국 부천시와 미국 캘리포니아주 베이커스필드시 대표가 서명하여 협정서를 교환함으로써 효력을 발생한다.

대한민국 부천시장

○ ○ ○

미국 베이커스필드시장

○ ○ ○

※ 본 자매결연체결(안)은 지방자치단체 국제화재단의 감수, 부천시국제교류협력추진협의회 심의, 베이커스필드시와의 조정, 협의를 통하여 최종 결정하겠음.

베이커스필드시 기본 현황

구 분	내 용
도시형성	1851년 인근 건강(Kern River)에서 금이 발견되어 유전 개발과 넓은 초목지 중심으로 과일, 채소, 면화, 직물이 재배되면서 도시형성
도시특성	<ul style="list-style-type: none"> ○ 캘리포니아주 도시중 11번째로 큰 도시 ○ 라스베가스에 이어 미국에서 2번째로 급성장하는 도시 ※ '05년도 성장률 : 65% ○ 밀, 목화, 감자 등 농산물 가공 활발, 석유와 화학공업 발달 ○ 포도주는 캘리포니아주 전체 약 1/4차지
위 치	LA에서 북쪽으로 2시간 30분 소요
기 후	18.27℃(여름 26.5℃,겨울:9℃) 연평균 강우량 17.02mm
면 적	304.12km ² (부천시 5.6배)
인 구	<ul style="list-style-type: none"> ○ 307천명(2005년 상반기) ※ 최근 1~2년 사이 급격한 도시성장으로 '06년 상반기 현재 150천명 정도로 추정
시 장	Harvey Hall(25대 시장)
주요산업	<p>석유정제, 화학공업, 전자부품, 제지</p> <p>※ 최근 컴퓨터 관련 급성장</p>
각급학교	<ul style="list-style-type: none"> ○ 공립 : 115개소 92,041명 고등학교 11개소, 중학교 22개소, 초등학교 82개소 ○ 사립 : 10개소(3,731명) 고등학교 2개소, 초등학교 8개소 ○ 대 학 교 : 7개소(단과대학, 종합대학)
시 의 회	<ul style="list-style-type: none"> ○ 시의원 수 : 7명 ○ 회 기 : 정기회 22회, 임시회 필요시